

Athör ë rou cï Pïter göt Wët nhom

Athör dët cï Pïter göt acï gät kəc juęc cï gam pan Athia. Wëtdit ë gët yen athöör, ee lön bik röt tiit käreç ye kəc kək piöç, wël ë kəc thël kək ë bal yiic. Ku kē bī ke kony atō wët Nhialic yic, wët cï kəc cï Jethu Bānyda tīj ku piṅkē wëtde piöç.

Pïter ë gät athöör rin ye kəc ye lueel lön cïi Raan cï ləc ku dəc bī ben dhuk pinynhom. Aye Pïter lueel lön cïi Raan cï ləc ku dəc bī lac dhuk ayic rin acin raan wic Nhialic bī mää, awic bī raan ebën luoi käreç puol.

Käk tō thīn

Muöth tuenj 1:1-2

Kəc cï gam aa dhil pīr ke cīt cöt ë Nhialic 1:3-21

Kəc piöç e lueth 2:1-22

Bēn ciēen Raan cï ləc ku dəc 3:1-18

¹ Yen Thaimon Pïter, alony ku ya atuny Jethu Krītho, yen agët tēnē we. Nhialicda raan luäk yo Jethu Krītho, raan la cök path apēi, acī yo ku week yodhie gām piöç thōj ë rienke.

² Wek aabi Nhialic nyuöth nhiērde apēi ku cəl we aala döör dīt apēi, rin cī wek riel Nhialic ku Jethu Bānyda ŋic.

Kəc cï gam aa dhil pīr tē cīt cöt ë Nhialic

³ Jethu acī yo gām kārīēc ebën ë ciēekde, kək wicku ke bī yok ke pīr cīt tē dhil kəc cï gam pīr thīn. Kēnē acī rot lēu rin cī yok Nhialic ŋic. Ku ë yen acī yo cəl buk diēekde ku piathde rəm kek ye.

⁴ Ku këya, Nhialic aci yo gäm miöc juéc thiek yic apëi wäär cï thön yo. Të luui wek ë ke, ke wek aa puut bei käjuéc ë kəc rac ye kəc kuc Nhialic yiék kepuöth, käk ke rac. Ku këya, wek aabi pïr ciëekde yic.

⁵ Rin cï Nhialic kakkä looi ë rienkua, themkë apëi bäk piath mat gamdun yic. Ku matkë ñiëc ë Nhialic piathdun yic.

⁶ Ku adhielkë them apëi bäk duöt ë rot ku gum mat thïn, ku piëerkë cït të wïc Nhialic ye thïn.

⁷ Themkë apëi bäk kəc kök nhiaar piäthkun ëbën ku nhiarkë Nhialic aya.

⁸ Kakkä kek aa käpuöth wïc ke, ku na ñieckë Bányda Jethu Kritho, ka bäk muk apëi wepuöth. Ku kënë acii we bi cöl acit adakrööt cie piëerden ye kuëc nom.

⁹ Ku raan liiu käpuöthkä tënë ye, athöh kek raan cï cöör cie daai, ku aci nom määrlön cï adumuöömke laak wei.

¹⁰ Këya, miëthakäi, themkë bäk pïr dhël ye nyuöth lön cï Nhialic we löc ku cöl we bäk aa kacke. Na luöikë këya, ke wek aacii gamdun bi kan puöl.

¹¹ Ku kälä, Bányda ku ye Aluänä, Jethu Kritho abi we yiék yic dit apëi bäk la bäänyden akölrüëc ëbën yic.

¹² Këya, wek aaba ya täk nhüim akölaköl bäk kakkä aa tak cök alön ñic wek ke, ku cök alön cï wël yith cï ke piöc tënë we teem wenhüim aya.

¹³ Aya tak ë yic ba we ya täk nhüim të ñot pïr yen.

¹⁴ Aniec lön bi yen guö liu pinynhom rin aci Bányda Jethu Kritho lëk ya ayic.

15 Aba them apei ba dhöl bi wek kakkä lök aa tak, aköl le yen thou, looi.

Pïter ku atuuc kök aaci læc Jethu tïj

16 Acie anyiköl takku ë path, yen yeku læk we wäär ye yok jam tënë we tē bi Bānyda Jethu Kritho ben dhuk pinynhom kek rieldit apei. Yok aaci rielden ci yen rot waan bi ruel bi la diardiar tïj ë nyienkua.

17 Yok aa yo tö thin ë gət nom wäär leec Wāda Nhialic ye, ku looi bi rot waan bi yer apei bi la diardiar. Tēwäär tö yok ë gət nom, yok aaci röl piñ, röl bö nhial tënë Nhialic ke lueel ëlä, “Kënë ë Wëndiën nhiaar, mit yen puöu tënë ye.”

18 Yook nhüm guöp, yok aaci röl kënë piñ ke bö nhial wäär rëer yok kek ye ë gən Nhialic nom.

19 Këya, yok aaci diu wël ci gət thær, wëlke keye kəc kək Nhialic tïj læk kəc. Wët kënë athön ke many dëp muösth yic. Ee dëp yet bi piny bak, ku ruel Kritho ë dëp wepuöth cimën ye ciëer bak piny ruel bëei pinynhom. Ee këpath yen abäk looi tē tēu wek wepuöth kək keye kë ke piöc.

20 Kë læukë bak deet yic apei, ee lön acin raan lëu ye bi kək ye Nhialic nyuöth kəc kəkke tïj, kək ci ke gət athör thær yiic, teet yiic rielde ë rot.

21 Rin acin raan kək Nhialic tïj ci wët Nhialic kañ læk kəc rielde ë rot. Ee Wëi Nhialic yen ë kəc kək Nhialic tïj cök nhüm tē lueel kek wët bö tënë Nhialic.

2

Kəc piöc ë lueth

¹ Wäthæer kəc aa lueth keye ye lueel lən ye kek kəc kək Nhialic aake cī tuəl kam kəc, ku kələ, kəc piöök ë lueth aabi tuəl kamkun aya. Aabi piöök wël lueth bī gam rac kəc puəth. Ku kəc piöök ë luethkă aabi kuc lən cī Raan cī ləc ku dəc ye Bënyden yen cī ke waar adumuööm yic. Ku luaiden, aabi kek kē ręc ke guə yök thīn.

² Kələ aya, kəc juęc ë Nhialic aabi piööcden ręc kënë buəth yic, ku rin käreç yekë ke looi, kəc aabi kušc aa jam dhël yic cī Nhialic nyuəth kəc.

³ Rin wïc kek wëu juęc tënë we kek kəc piöök ë luethkă, aabi we muör anyikööl yekë keek tör. Ku tēthæryən agut ëmën, Nhialic bī luəŋden looi ku yen bī keek rac, arëer ke cī rot guiir bī keek tēm awuöc.

⁴ Yæn aluel kënë rin Nhialic akęc atuucken nhial puəl wäär looi kek adumuööm. Acī bën piær muöth yic tēthuth mec yic apɛi ke cī ke rek, ke tit aköl bī yen luŋdit looi tënë ke.

⁵ Ku kələ aya, Nhialic akęc kəc thæer wäär kuc ye pinyhom bën puəl. Acī piny bën cəl abor bī kəkă mou ëbën. Ee Noa raan wäär kəc lək dhël la cök yen acī bën kony kek kəc kək kadhorou.

⁶ Ku Nhialic aya acī gen Thodom ku Gomora bën tēm awuöc, ku cuəny ke bīk aa col kek kəc ku kək tš thīn ëbën. Kënë acī Nhialic looi bī kəc nyuəth kē bī rot looi aköldä tënë kəc cī kuc ë wëtde.

⁷ Ku yeen acī Lot bën kony, rin ye Lot raan path man käreç ye kəc kək ke looi.

⁸ Tëwën rëer raan puəth kënë ë kamken, ëcie puəu ye miət akölaköl tē tīj yen käreç ye looi.

⁹ Cüt lön cī Bāny kākā looi, aye nyooth lön anjic tē bī yen kōc path kuony thīn kāk gumkē ke yiic, ku tēm kōc rēc awuōc akōlakōl yet akōl luṅdīt,

¹⁰ kōc ke looi kāk ē bal la bīth ye guāpken ke wīc ku kueeckē bāāny Nhialic.

Kōc piōoc ē luethkā aa ril nhīim ku aa puōth lac thōök, ku aacie jak puōth tō nhial ye theek, aa yekē ke läät.

¹¹ Na cōk atuuc Nhialic la riēldīt apēi tēnē ke, aacie kōc piōockā ye läät Nhialic nhom.

¹² Kōc piōoc luethkā, aa kāk wīc piāthken ke kek aa yekē ke looi ē path cīmēn läāi cie tak. Kēya, aa kāṅ dhōl yiic ē path ke cīn yiny pēth dhēl kek keyiic, ku cīk ke kōṅ deet yiic. Ku kēya, aabī Nhialic nōk cīmēn dhie ye raan lān tō thīn ye nōk dōm ku nēk.

¹³ Kōc piōoc luethkā kārēc looi tēnē kōc kōk, aabī luōi kārēc aya. Rin keek aa puōth miēt tē looi kek kārēc. Ku miēt piānden ayekē yōk tē mīth kek ku dēkkē ku loikē kāk bal cōk akōl ē path. Ku kēlä, aa yār guōp bēēi tēnē we tē looi kek kārēckā ke we mīth ē tōk ke ke.

¹⁴ Keek aa rēer ke wīc diäär, ku aacie kōōc wīcwīc luōi kārēc. Ku keek aa kōc cīi gamden ril tēnē Jethu muōr bīk adumuōōm looi. Ku keek aaci dīt ē puōu ṅiēēc. Ku keek aabī Nhialic tēm awuōc rin kārēc yekē ke looi.

¹⁵ Aaci luōi kāpath puōl ku dhukkē dhēl jōṅrac. Aaci tē ye Balaam wēn Biōr luui thīn buōōth yic, raan wäär nhīar wēēu ye ye riōp bī kārēc looi.

¹⁶ Ku Balaam aci Nhialic bēn māt apēi rin kērēc cī looi. Akajade aci bēn jam cīmēn ē raan, ku pēen Balaam bī cīi ē luui cīmēn raan cī muōl.

17 Kockä aa cīt wër cī döu ku aa cīt athöör, ye yom kuaath ë path. Nhialic aci tēcol thuth yic tēn kəc piöoc luethkä looi tēnē ke.

18 Keek aa jam ë nhiaam wël cīn kē ye kuany thīn. Ku aa luui kāk ë bal bī kek kəc deep, kəc puəc gam puəc jāl tēnē kəc kēc wēt Nhialic gam.

19 Ayekē lēk kockä lön bī kek nhīim lääu lööŋ juēc ye kəc cī gam ke theek, ku keek nhīim aa loony käreç yekē ke looi, rin raan ë ya alony kërεεç ye looi kërεεç cī ye rum puşu ye rac.

20 Na kəc cī kāk tō pinynhom, kāk kəc cöl ayik kepuşth luoi käreç puşl, rin cī kek wēt Bānyda ku ye Aluānda Jethu Krītho ŋic, ku na benkē luoi käreç dhuşk ë pinynhom, ka jöl rēēc apēi abik tēwäär kēc kek Jethu ŋic waan thok.

21 Ee bī ŋuēen apēi tēnē ke tēnē kēc kek dhēl la cök kaŋ ŋic, ku benkē kuc lōŋ cī Nhialic lēk ke.

22 Kē cī rot looi tēnē ke aye nyooth lön wël ye kēŋ lueel elä yith, “Jōŋ ë ŋək dhuşk,” Ku, “Dir baai cī deŋ lək ë rot bēn daal tişk yic.”

3

Jethu abī bēn dhuk

1 Kockiēn nhiaar, kēnē athör dēt ye athör rou ca bēn gät we. Athörkāk yiic ebēn, aca them ba we bēn lēk kāk ŋieckē ke, rin bī wek wenhīim tääu thīn bāk aa tak apath.

2 Awiēc bāk wël ë Nhialic cī kəc kāk Nhialic tīŋ lueel wäthεεr, ku kē cī Bānyda ku Aluānda, cöl aye atuuc lēk kəc, aa tak.

³ Wēt tuenᵛ bāk kaᵛ deet yic ē lōn tē le nīn akōl luᵛdīt thiōk, ke kōc kōk rēc, kōc ke looi kāk wīc piāthken kepeč aabī tuōl. Ku keek aabī we aa bui.

⁴ Ku luelkē, “Acī Jethu thōn lōn bī yen bēn ku luelkē, ye yic? Yen ako? Wārkuān dīt aacī thou wāthēer, ku kēriēec ēbēn aᵛjot cīt tēthēer wāār cək Nhialic piny.”

⁵ Ku aluelkē kēya rin cī kek nhīim riēl bīk yic cīi gam, yic cī Nhialic nhial ku piny cak wāthēer ē wēt lueel ē path. Wētden cī lueel acī piny cōl atul pīu yiic,

⁶ ku Nhialic acī pīu looi aya, pīu aboor bī yen ke piny kēnē rac.

⁷ Ku nhial ku piny tō thīn ēmēn, aacī Nhialic wēt lueel aya lōn bī kek rēer thīn yet akōl bī yen ke rac. Ku ee mac yen abī ke rac. Aa mēc ke rin akōl bī yen ke luk looi ku rēc kōc cīi wētde ye gam.

⁸ Duōkkē nhīim mār ē kēnē kōckiēn nhiaar. Acīn kēnē wāac tēktēk Nhialic yic ē kam akāl tōk ku ruōōn tiēm tōk, aa thōᵛ kedhie karou tēnē ye.

⁹ Nhialic acie gāāu bī kē cī thōn bī looi cōl aloi rot cōk alōn ye kōc kōk ye tak kēya. Alir puōu kek we, rin acīn raan wīc bī rac, awīc bī kōc ēbēn kepuōth wēl wei adumuōōmken yiic ku dhukkē tēnē ye.

¹⁰ Ku Bēny abī bēn akōl cīn raan ᵛic ye, cimēn dhie ye cuār ye looi kēya. Ku akōl kēnē arōōldīt apeī abī rot looi, ku kāk tō nhial aabī riāāk, aabī mac rac, ku piny kek kāk tō thīn aabī dēp ēbēn bīk liu.

¹¹ Ku cīt lōn bī kājuēckā ēbēn rac kēya, ke we ye kōc bī yiēndē ēmēn? Wek dhil pīr pīr la cōk ē Nhialic nhom,

¹² Të rëer wek ke we tit aköl bï Nhialic luk bën looi tënë kəc ë pinynhom, ku luöökë apath bï aköl kënë lac bën. Aköl kënë yen aköl bï mac dëp ku rəc nhial, ku atuöc abï käk tō nhial lëëŋ.

¹³ Ku yok kəc cï gam, titku nhial ë yam, ku piny ë yam wäär cï Nhialic ke thən bï kəc la cök, la pïr thïn təcït të wïc Nhialic ye.

¹⁴ Këya kockiën nhiaar, të rëer wek ke we tit aköl bï Nhialic luk looi tënë kəc pinynhom, wek aadhil luui apëi bï week yök ke we ë kəc la cök cïn gup adumuööm, ku lak döör ke ye.

¹⁵ Tiëŋkë lier puöu Bányda ke cït dhël bï kəc kony käk rəc keek yiic. Yen ë kënë cï Paulo, raan nhiarku cï gam cïmënda we gät ë ñiëëc kăŋ cï Nhialic yiëk ye.

¹⁶ Këlä aya, Paulo acï ñiëc gät rin ë kăkkä athör yiic ëbën cï tuöc kəc cï gam. Ku athörkă aala yiic kök ril yiic cie deet. Ku aacïi kəc ë piööc, kəc kuc kăŋ koor gamden ye teet yiic apath, cïmën ye kek wël kəc thëer ë Nhialic kuöc piööc aya. Ku këlä, aa kë rəc ke bëxi tënë ke ë röt.

¹⁷ Ku wek kockiën nhiaar, wek aa ñic ë kënë thëer. Tietkë röt apath bï kəc kuc yithkă we cïi măr ë piööcden ë lueth, bäk jäl dhëldun la cök rëer wek thïn.

¹⁸ Ku wek aa dhil la tuëŋ akölaköl ke we ñic nhiër ku lier ë puöu Bányda ku ye Aluäŋda, Jethu Krïtho, ku juakkë ñiëëcdun tënë ye. Bï ya leec ëmën ku akölrïëëc. Yenakan.

Lëk yam
New Testament in Dinka, Southwestern (SU:dik:Dinka,
Southwestern)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Dinka, Southwestern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dinka, Southwestern

dik

Sudan

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Dinka, Southwestern

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

d94b9d26-33ff-5c4e-819f-5bfe86ac9e55